

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
69. Jahrgang

Nr. 1285

1. April 2017

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat wurden folgende Baugesuche eingereicht:

Baugesuchsteller	Lanker Baumanagement AG, St. Gallen
Bauvorhaben	Ersatz Heizung durch Luft-/ Wärmepumpe
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1310, Fruthwilerstrasse 58, Ermatingen
Auflagefrist	17. März 2017 bis 5. April 2017
Baugesuchsteller	Ceposa AG, Kreuzlingen
Bauvorhaben	Projektänderung Nr. 1 zum Baugesuch Lebensmittelproduktionsbetrieb (Trafostation)
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 909, Fidlerstrasse 1, Ermatingen
Auflagefrist	17. März 2017 bis 5. April 2017
Baugesuchsteller	Braun Armin und Kalberer Braun Barbara, Oberstammheim
Bauvorhaben	Projektänderung Nr. 1 zum Baugesuch Neubau Einfamilienhaus (Geräteschopf mit vorstehender Dachfläche)
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 852, Riedstrasse 50, Ermatingen
Auflagefrist	17. März 2017 bis 5. April 2017
Baugesuchsteller	GepSpace AG, Tägerwilten
Bauvorhaben	Neubau Einfamilienhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3455, Obergutstrasse, Triboltingen
Auflagefrist	20. März 2017 bis 8. April 2017

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Publikation von Einbürgerungsgesuchen

Für die Gemeindeversammlung vom 22. Mai 2017 sind zwei Gesuche um Erteilung des Bürgerrechtes von Ermatingen traktandiert. Diese werden ab 1. April 2017 im Anschlagkasten der Gemeinde publiziert:

- **Rubino Iris**, geboren am 09. November 1978, verheiratet, sowie deren Kinder
- Rubino Stefano**, geboren am 05. September 2007

Rubino Gloria, geboren am 18. Oktober 2009
alle deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Oberstadgasse 4, Ermatingen

- **Sutter Rahel**, geboren am 17. November 1978, aus Appenzell AI, wohnhaft Heimgartenstrasse 7, Ermatingen

Die detaillierten Angaben zum Einbürgerungsgesuch sind im Anschlagkasten der Gemeinde publiziert.

Stimmberechtigte, die das Einbürgerungsgesuch ablehnen möchten, haben während der Auflagefrist einen entsprechenden schriftlichen und begründeten Antrag einzureichen an das:

Gemeindepräsidium, Postfach 72, 8272 Ermatingen.

Der Antrag wird dem Gesuchsteller zur Stellungnahme weitergeleitet. Dieser kann sich zum Antrag innert 10 Tagen vernehmen lassen. Antrag und Vernehmlassung werden an der Gemeindeversammlung den anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern zur Kenntnis gebracht.

In diesem Fall findet an der Gemeindeversammlung eine geheime Abstimmung über das entsprechende Einbürgerungsgesuch statt.

Geht bis zum 14. April 2017 kein schriftlicher Antrag beim Gemeindepräsidium ein, wird an der Gemeindeversammlung vom 22. Mai 2017 über das Einbürgerungsgesuch nicht mehr abgestimmt. Das Gesuch gilt in diesem Fall als genehmigt.

Entsorgungswesen

Häckseldienst

Mittwoch, 5. April 2017 und Mittwoch, 19. April 2017

Interessenten an der Häckseltour melden sich spätestens 3 Tage vor der jeweiligen Tour bei der Gemeindekanzlei, Telefon 071 663 30 31. Nicht benötigtes Häckselgut wird durch das Bauamt abtransportiert. Um Kosten zu sparen, bitten wir die Benutzer der Grünmulden, gröbere Äste und Sträucher vermehrt der Häckseltour anzumelden, oder direkt der Kompostieranlage bei der ARA Untersee, in Berlingen, zuzuführen. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag durchgehend.

Kartonsammlung

Dienstag, 4. April 2017

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag bis spätestens 9.00 Uhr an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. April-Ausgabe sind bis Dienstag, 4. April abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 3. April)
Inserate für die 1. Mai-Ausgabe sind bis Mittwoch, 19. April abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 17. April)

VERKEHRSANORDNUNG

Gemeinde, Ort Ermatingen
Strasse, Weg Hauptstrasse 88, Parkplatz Rathaus Parzelle Nr. 569
Antragsteller Gemeinderat Ermatingen
Anordnung Parkierungsanordnung

Das Departement für Bau und Umwelt entscheidet:

Die Signale 4.18 «Parkieren mit Parkscheibe» mit Zusatz «Mo. – Fr. 07.00 – 19.00 Uhr max. 4h» werden gemäss Antrag vom 12. Januar 2017 und Situationsplan vom 22. September 2016 genehmigt.

Der Situationsplan kann vom 20. März bis 8. April 2017 bei der Gemeindekanzlei zu den ordentlichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

Rechtsmittel:

Gegen diesen Entscheid kann innert 20 Tagen ab Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Thurgau, 8570 Weinfelden, Beschwerde geführt werden. Diese hat einen Antrag und eine Begründung zu enthalten. Sie ist im Doppel unter Beilage des angefochtenen Entscheides einzureichen.

Frauenfeld, 6. März 2017 Departement für Bau und Umwelt

VERKEHRSANORDNUNG

Gemeinde, Ort Ermatingen
Strasse, Weg Gemeindestrasse Parz. 3159
(entlang Hauptstrasse 41)
Antragsteller Gemeinderat Ermatingen
Anordnung Fähranordnung

Das Departement für Bau und Umwelt entscheidet:

Das Signal 2.02 «Einfahrt verboten» mit Zusatz «Ausgenommen im Verkehr mit Liegenschaften Nr. 41 + 43» wird gemäss Antrag vom 12. Januar 2017 und Situationsplan vom 7. Juni 2016 genehmigt.

Der Situationsplan kann vom 20. März bis 8. April 2017 bei der Gemeindekanzlei zu den ordentlichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

Rechtsmittel:

Gegen diesen Entscheid kann innert 20 Tagen ab Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Thurgau, 8570 Weinfelden, Beschwerde geführt werden. Diese hat einen Antrag und eine Begründung zu enthalten. Sie ist im Doppel unter Beilage des angefochtenen Entscheides einzureichen.

Frauenfeld, 6. März 2017 Departement für Bau und Umwelt

Ab 1. März 2017: Anmeldung bei Arbeitslosigkeit direkt beim RAV

Berichtigung: Die Anmeldungen laufen ab sofort über Kreuzlingen:

RAV Kreuzlingen, Hafencenter
Hafenstrasse 50c, 8280 Kreuzlingen
Tel. 058 345 55 80, Fax 058 345 55 81
rav.kreuzlingen@tg.ch

Öffnungszeiten:

Montag–Donnerstag 08.00–12.00 und 13.30–17.00 Uhr
Freitag 08.00–12.00 und 13.30–16.30 Uhr
Mittwoch-Nachmittag geschlossen

Weitere Informationen finden Sie unter
www.awa.tg.ch und www.treffpunkt-arbeit.ch

Aus dem Gemeinderat

Werkleitungen EW Westerfeldstrasse Pöschelweg–Bügelweg

Im Budget 2017 sind bereits Beträge für Anpassungsarbeiten der Verkabelung und der Erweiterung der Rohranlage berücksichtigt. Die Arbeiten sollen im Zuge der Tiefbauarbeiten der Neugestaltung des Seeradweges erfolgen. Die Vergabe der Tiefbauarbeiten Elektro erfolgt an die Firma STRABAG AG, Kreuzlingen.

Werkleitungen WW Westerfeldstrasse Pöschelweg–Bügelweg

Im Budget 2017 sind bereits Beträge für den Ersatz der alten Guss- und Eternitleitungsabschnitte enthalten. Die Arbeiten sollen im Zuge der Tiefbauarbeiten der Neugestaltung des Seeradweges erfolgen. Die Vergabe der Tiefbauarbeiten Wasser erfolgt an die Firma STRABAG AG, Kreuzlingen. Die Vergabe Leitungsbau Wasser erfolgt an die Firma A. Ribl-Eichenberger, Ermatingen.

Baubewilligungen

Vincenzo Carangelo, Triboltingen, Anbau Unterstand / Geräteraum beim Gebäude Nr. 2/232, auf Liegenschaft Nr. 3375, Hofwiesenweg 8, Triboltingen

Politische Gemeinde Ermatingen, Ermatingen, Neubau Unterflurcontainer, auf Liegenschaft Nr. 139, Ecke Schiffpländstrasse / Hornstrasse, Ermatingen

Heinz Seufert, Triboltingen, Neubau Einfamilienhaus mit Magazin auf Liegenschaft Nr. 3340, Obergutstrasse 5, Triboltingen

Politische Gemeinde Ermatingen, Ermatingen, Neubau Unterflurcontainer, auf Liegenschaft Nr. 139, Ecke Schiffpländstrasse / Hornstrasse, Ermatingen

Aus der Schule geplaudert

SEKUNDARSCHULGEMEINDE ERMATINGEN



Ordentliche Rechnungsgemeindeversammlung vom 24. April 2017

Am Montag, 24. April 2017 findet um 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Ermatingen die ordentliche Rechnungsgemeindeversammlung der Sekundarschulgemeinde Ermatingen statt.

- Traktanden:
1. Protokoll der 64. Sekundarschulgemeindeversammlung vom 16. November 2016
 2. Jahresbericht 2016
 3. Jahresrechnung 2016
 4. Bilanzanpassungsbericht
 5. Mitteilungen
 6. Allgemeine Umfrage

Hauptgeschäfte der Versammlung sind einerseits der Jahresbericht 2016 und andererseits die Jahresrechnung 2016. Die Jahresrechnung 2016 schliesst, bei einem Ertrag von Fr. 4'467'555.32 und einem Aufwand von Fr. 4'970'770.64, mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 503'215.32 ab.

Sekundarschulgemeinde Ermatingen, Beat Kneubühler, Präsident

PRIMARSCHULGEMEINDE ERMATINGEN

Ordentliche Rechnungsgemeindeversammlung vom 24. April 2017

Am Montag, 24. April 2017 findet in der Mehrzweckhalle Ermatingen die ordentliche Rechnungsgemeindeversammlung der Primarschulgemeinde Ermatingen im Anschluss an die Sekundarschulgemeindeversammlung Ermatingen statt.

- Traktanden:
1. Protokoll der Primarschulgemeindeversammlung vom 16. November 2016
 2. Jahresbericht 2016
 3. Jahresrechnung 2016
 4. Bilanzanpassungsbericht
 5. Mitteilungen
 6. Allgemeine Umfrage

Die Jahresrechnung 2016 der Primarschulgemeinde Ermatingen schliesst, bei einem Gesamtertrag von Fr. 4'920'900.99 und einem Aufwand von Fr. 4'626'255.23, mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 294'645.76 ab. Für das Jahr 2016 wurde ein Ertragsüberschuss von Fr. 157'100.00 budgetiert. Das Ergebnis fiel um Fr. 137'545.76 besser aus als budgetiert. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

Primarschulgemeinde Ermatingen, Michael Urwyler, Präsident

Anschliessend an die Versammlung wird von den beiden Schulen ein Apéro offeriert.

Kuhstall Bar



bis zum
nächsten Jahr



Besten Dank

Allen Gästen für Ihren Besuch
in der Kuhstallbar

Danke an die Gemeindeverwaltung
das Groppenkomitee
für die gute Zusammenarbeit.

Wir VNNSS'ler hatten unsere
helle Freude. Besten Dank.
www.vnnss.ch

ERMATINGEN zu verkaufen in Sehnähe

an sehr zentraler und ruhiger Lage
nähe Bahn, Post und Einkauf
MFH Schiffländestrasse 23
die letzten Eigentumswohnungen

4.5-Zimmer-Wohnung 1. OG Süd-Ost

4.5-Zimmer-Wohnung 2. OG Süd-Ost

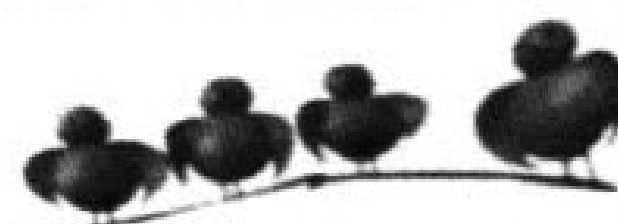
4.5-Zimmer-Attikawohnung

3-Zimmer-Attikawohnung

pro Wohnung 2 Stk. Tiefgaragenplätze
weitere Tiefgaragenplätze möglich

nötiges Eigenkapital ab Fr. 150'000.-
monatliche Belastung ab Fr. 1300.-

Auskunft / Besichtigung: 071 664 10 75
Ruedi Kreis KREIS Architektur



Praxis im Spatzenhof, 8272 Ermatingen

Craniosacral Therapie

für Erwachsene und Kinder

Telefonische Beratung und Anmeldung:

Christine Hasler

KomplementärTherapeutin

Craniosacral Therapie

Tel. 052 740 01 34 oder mail@crihas.ch

Gemeinnütziger Verein Ermatingen und
Salenstein



Frauen- Müttergemeinschaft
Ermatingen und Umgebung



LANDFRAUEN
VEREIN

ERMATINGEN & UMGEBUNG

Ostermarkt

Samstag, 15. April 2017, 8.00–12.00 Uhr

vor der TKB Ermatingen,
und Eierverkauf beim Bahnhof

Die drei Vereine von Ermatingen und Umgebung
freuen sich, Sie mit natürlich gefärbten Hühner-
eiern, liebevoll verzierten Osterkerzen, Blumen-
körbli, selbstgebackenen Zöpfen und Broten in
frühlingshafte Osterstimmung zu bringen.

Einnahmen werden als Spenden weitergegeben.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

YOGA FÜR SENIOREN

Mo 9 – 10:30 Uhr
Schnupperkurs
mit Ilse Geisser

Yoga ist für alle da.

Info und Anmeldung:
Ruth Blattner, Tel. 071 664 20 90
www.yogaamsee.ch

MORNING POWER & DETOX YOGA

Di 9 – 10:30 Uhr
Kraftvolle Yogapraxis
mit Vania Hauser



YOGA
AM
SEE

Seit 13 Jahren täglich Kurse.
«MACK»-Hallen,
Hauptstr. 175, 8272 Ermatingen

Zu vermieten in Salenstein

Praxis- oder Büroräumlichkeiten

ca. 75 m²
inkl. Parkplätze
inkl. sämtlicher Nebenkosten
Mitbenutzung von
Gemeinschaftsräumlichkeiten

Auskunft:
G. Müller
Arenenbergstrasse 33
8268 Salenstein
071 660 00 33



Wir gratulieren: **ALEX HUBER**
zu 20 Jahre Betriebstreue und
wünschen für die Zukunft alles Gute:



v.l.n.r.: Bruno A.Ammann (VRpräsi), Jubilar Alex Huber,
Jolanda Ammann (VRmitglied), Hansruedi Wälti (VRmitglied)



Von Mittwoch 12. April 2017 bis Donnerstag, 13. April 2017
bedanken wir uns bei Ihnen für Ihre Kundentreue mit
einer süssen Osterüberraschung.

*Kommen Sie vorbei – Das Team der TKB Ermatingen freut sich
auf Ihren Besuch!*

www.tkb.ch

 **Thurgauer
Kantonalbank**

VERANSTALTUNGEN ERMATINGEN

April 2017

03.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus	18.00
04.	Bürgergemeinde Ermatingen	Ordentliche Gemeindeversammlung	Hotel Adler	19.00
04.	Gemeinde Ermatingen	Kartonsammlung	Bankplatz	
05.	Gemeinde Ermatingen	Häckseldienst		
07.	Gemein. Verein Ermatingen+Salenstein	Spielnachmittag I		
08.	ESC Ermatinger Segelclub	1. Einwassern	Stedi	
08.	Kath. Kirchgemeinde	Palmbinden	Kath. Pfarreisaal	14.00
09.	Kath. Kirchgemeinde	Palmsontag, Familiengottesdienst	Triboltingen	10.30
10.	Kirchgemeinden	Passionsandacht	Kirche	9.00
11.	Kirchgemeinden	Passionsandacht	Kirche	9.00
12.	Gemein. Verein Ermatingen+Salenstein	Ostereierfärben	Eggishof	
12.	Kirchgemeinden	Passionsandacht	Kirche	9.00
13.	Kirchgemeinden	Passionsandacht	Kirche	9.00
14.	Kath. Kirchgemeinde	Gründonnerstag Familiengottesdienst mit Apéro	Kirche	19.00
15.	Kath. Kirchgemeinde	Osternachtfeier mit Osterfeuer	Kirche	20.00
15.	Frauenvereine, Gemeinnütziger Verein	Osterverkauf		
16.	Kath. Kirchgemeinde	Ostergottesdienst anschl. Frühstück im Pfarreisaal	Kirche	9.00
18.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus	18.00
18.	Kath. Kirchgemeinde	Hildegard-Erfahrungsaustausch	Kath. Pfarreisaal	20.00
19.	Gemeinde Ermatingen	Häckseldienst		
20.	Kirchgemeinden	Mittagstisch	Evang. Gemeinderaum	12.00
23.	Kath. Kirchgemeinde	Feier der Erstkommunion	Kirche	10.00
23.	Musikgesellschaft	Apéro-Konzert Erstkommunion	Kirche St. Albin	
23.	IG Seifenkistenrennen	Seifenkistenderby		10.00
24.	Primar- und Sekundarschulgemeinde	Rechnungsgemeindeversammlungen	Mehrzweckhalle	20.00
26.	Kirchgemeinden	Ök. Seniorennachmittag Lesung Christa Gross	Kath. Pfarreisaal	14.00
26.	Ermatingen Tourismus	Jahresversammlung	Rest. Seegarten	
27.	Kath. Kirchgemeinde	Bibelgruppe	Kath. Pfarreisaal	14.15
30.	Kath. Kirchgemeinde	Patrozinium St. Albin mit Gesangsklasse Ruth Frenk	Kirche	10.30

Eine sichere Lösung für Ihr Heim.

Eine Alarmanlage ist nicht nur eine effektive Lösung für Ihr Heim gegen Einbruch zu schützen, auch bei Feuer kann sie mit Brandmelder erweitert werden und Gefahren erkennen.

Wir bieten flexible Lösungen, ob Drahtgebundene- oder Funkanlagen.

Auch mit Haustieren ist eine Alarmanlage möglich.

Wir beraten Sie gerne und unterbreiten Ihnen eine individuelle Lösung für Ihre Ansprüche.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

 **Strassburger AG**

Elektrotechn. Anlagen

Hauptstrasse 100

8272 Ermatingen

Tel. 071 664 11 70



Damit auch ihm das Lachen vergeht !

voelker

optik

hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch



...und nur eine Brille?

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

Praxis für **Fusspflege**
und Fussreflexzonen-therapie
von vielen Krankenkassen anerkannt
mit Zusatzversicherung

• Hausbesuche möglich

Montag-Samstag, 8-19 Uhr
nach tel. Vereinbarung,

• 079 927 97 77

Hauptstr. 39, Fruthwilen
Claudia Sommer

Senioren- Wanderung

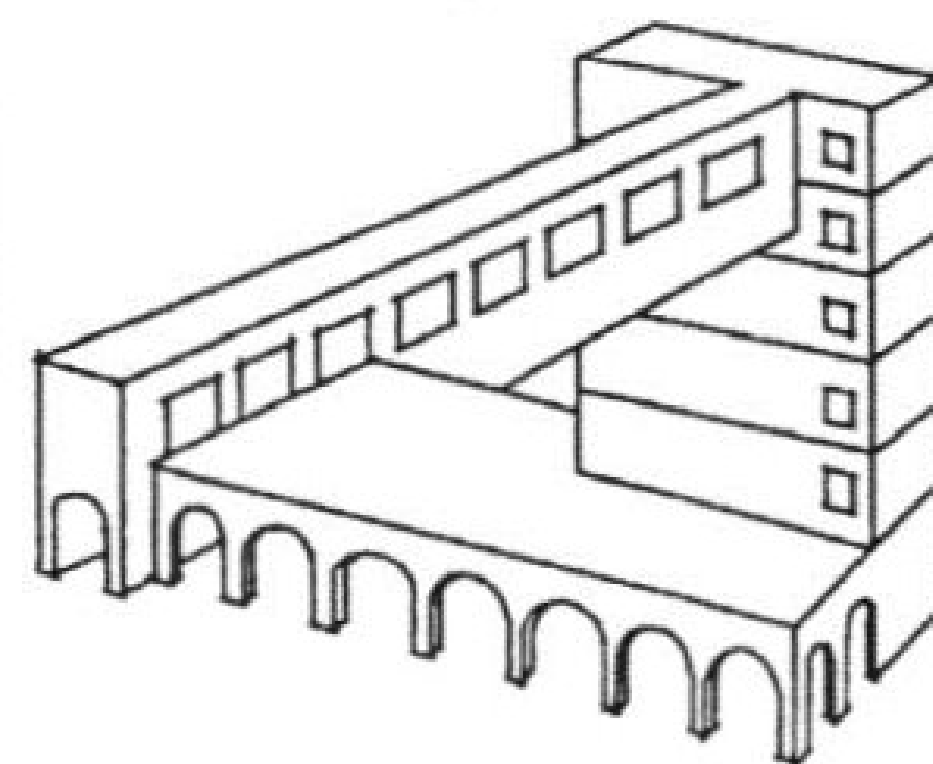
4. April 2017

Besammlung **beim**
Bahnhof um 13.30 Uhr

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88



Entspannt den Frühling geniessen.

stop+go
Ihr Auto. Unsere Kompetenz.

Frühlings-Check
für alle Automarken

nur Fr. **49.-**

Garage Kern AG

Hauptstrasse 176, 8272 Ermatingen

Telefon 071 664 11 88, www.kerngarage.stopgo.ch